



Seduta del

Sitzung vom

1.10.2025

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

185

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del regolamento "Modificazione del Testo unificato approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L (Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale"), ai sensi dell'articolo 13 della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5"

Genehmigung der Verordnung „Änderung des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes (Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend ‚Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang‘) im Sinne des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5“

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Angelo
Gennaccaro

Auf Vorschlag des Assessors Angelo
Gennaccaro

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integrationen und
Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L è stato approvato il Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 26 aprile 1997, n. 4;

Visto l'articolo 13 (Testo unificato) della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5, che autorizza il Presidente della Regione, previa deliberazione della Giunta regionale, ad apportare al D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L le modifiche legislative introdotte dagli articoli 11 e 12 della l.r. n. 5/2025;

Richiamato il comma 5 dell'art. 5 della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 (Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), relativo agli atti normativi;

Letto l'art. 43 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, ai sensi del quale i regolamenti vengono approvati con deliberazione della Giunta regionale e successivamente sono emanati con decreto del Presidente della Regione;

Letto altresì l'art. 57 dello Statuto speciale, che dispone la pubblicazione dei regolamenti nel Bollettino Ufficiale della Regione, nei testi italiano e tedesco;

Visto l'articolo 10, primo comma, delle preleggi, che disciplina la vacatio legis, prevedendo che le leggi e i regolamenti entrino in vigore dopo il quindicesimo giorno di pubblicazione, salvo che sia diversamente disposto;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L der vereinheitlichte Text der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 26. April 1997, Nr. 4 genehmigt wurde;

Aufgrund des Art. 13 (Vereinheitlichter Text) des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5, laut dem der Präsident der Region nach entsprechendem Beschluss der Regionalregierung ermächtigt wird, die durch die Art. 11 und 12 des RG Nr. 5/2025 eingeführten Gesetzesänderungen am DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L vorzunehmen;

Unter Verweis auf den Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 (Bestimmungen auf dem Gebiet des Verfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen) betreffend die normativen Akte;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatuts für Trentino-Südtirol, laut dem die Verordnungen mit Beschluss der Regionalregierung genehmigt und mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen werden;

Aufgrund des Art. 57 des Sonderstatuts, laut dem die Verordnungen im Amtsblatt der Region im italienischen und im deutschen Wortlaut veröffentlicht werden;

Aufgrund des Art. 10 Abs. 1 der Bestimmungen über das Gesetz im Allgemeinen, der die Vacatio legis regelt und vorsieht, dass Gesetze und Verordnungen am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft treten, sofern nichts

Considerata la necessità di dare tempestiva attuazione al disposto normativo e di porre in essere la conseguente attività amministrativa;

Ritenuto dunque di approvare l'allegato regolamento, prevedendo lo stesso entri in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare il regolamento recante: "Modificazione del Testo unificato approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L (Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale"), ai sensi dell'articolo 13 della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5", che – unito al presente provvedimento – ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che il suddetto atto normativo verrà emanato con decreto del Presidente della Regione, ai sensi dell'art. 43 dello Statuto speciale;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi del d.lgs 02.07.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

anderes bestimmt ist;

In Anbetracht der Notwendigkeit einer zügigen Umsetzung dieser Verordnungsbestimmungen und der daraus folgenden Verwaltungstätigkeit;

Nach Dafürhalten demnach, die beiliegende Verordnung zu genehmigen und vorzusehen, dass diese am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft tritt;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die Verordnung „Änderung des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes (Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend ‚Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang‘) im Sinne des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5“, die diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beigefügt ist, zu genehmigen;
 2. zu bestätigen, dass die oben genannte Verordnung gemäß Art. 43 des Sonderstatuts mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird;
- Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:
- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2.7.2010, Nr. 104;
 - b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG**

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Modificazione del Testo unificato approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L (Testo unificato delle leggi “Iniziativa per la promozione dell’integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale”), ai sensi dell’articolo 13 della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5

Art. 1

Modifiche apportate dall’articolo 11 della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5

1. Al D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L sono apportate le seguenti modificazioni:

a) la rubrica del decreto è sostituita dalla seguente: “Testo unificato delle leggi “Iniziativa, progetti e attività per la promozione dell’integrazione europea e di particolare interesse regionale””;

b) la rubrica dell’articolo 2 è sostituita dalla seguente: “[Ambito di applicazione della legge (L.R. 2 maggio 1988 n. 10, art. 2; L.R. 25 giugno 1995 n. 4, art. 2; L.R. 26 aprile 1997 n. 4, art. 1; L.R. 21 luglio 2025, n. 5, art. 11)]”

c) nella lettera j) del comma 1 dell’articolo 2 le parole: “la realizzazione di strutture e impianti tecnici, ivi compresi gli acquisti di beni” sono sostituite dalle seguenti: “spese di investimento per strutture, impianti tecnici e beni strumentali”;

d) nella lettera j) del comma 1 dell’articolo 2 dopo le parole: “al fine di valorizzare le minoranze etniche” sono inserite le seguenti: “, di promuovere l’integrazione europea”.

Art. 2

Modifiche apportate dall’articolo 12 della legge regionale 21 luglio 2025, n. 5

1. Al D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L sono apportate le seguenti modificazioni:

Änderung des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes (Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“) im Sinne des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5

Art. 1

Änderungen laut Art. 11 des

Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5

1. Das DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L wird wie folgt geändert:

a) Der Titel des Dekretes wird durch den nachstehenden ersetzt: „Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend „Initiativen, Projekte und Tätigkeiten zur Förderung der europäischen Integration und von besonderem regionalem Belang““;

b) Die Überschrift des Art. 2 wird durch nachstehende ersetzt: „[Anwendungsbereich des Gesetzes (Art. 2 des RG vom 2. Mai 1988, Nr. 10; Art. 2 des RG vom 25. Juni 1995, Nr. 4; Art. 1 des RG vom 26. April 1997, Nr. 4; Art. 11 des RG vom 21. Juli 2025, Nr. 5)]“

c) Im Art. 2 Abs. 1 Buchst. j) werden die Worte: „an der Finanzierung von technischen Einrichtungen und Anlagen einschließlich des Ankaufs von Gütern“ durch die nachstehenden Worte ersetzt: „an den Investitionsausgaben für Einrichtungen, technische Anlagen und instrumentale Güter“;

d) Im Art. 2 Abs. 1 Buchst. j) werden nach den Worten: „zur Aufwertung der ethnischen Minderheiten“ die nachstehenden Worte eingefügt: „,zur Unterstützung der europäischen Integration“.

Art. 2

Änderungen laut Art. 12 des

Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5

1. Das DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L wird wie folgt geändert:

a) la rubrica dell'articolo 9 è sostituita dalla seguente: “[Iniziativa, progetti e attività di particolare interesse regionale (L.R. 25 giugno 1995 n. 4, art. 7; L.R. 26 aprile 1997 n. 4, art. 2; L.R. 21 luglio 2025, n. 5, art. 12]”;

b) nel comma 1 dell'articolo 9 le parole: “capitoli di parte corrente” sono sostituite dalle seguenti: “capitoli nell'ambito del titolo 1 (spese correnti) e del titolo 2 (spese in conto capitale)”;

c) dopo la lettera f) del comma 1 dell'articolo 9 è inserita la seguente:

“f-bis) accordi di sponsorizzazione con soggetti pubblici o privati, nei limiti previsti dalle vigenti disposizioni, in relazione a iniziative, progetti e attività, che abbiano carattere promozionale o di particolare richiamo per il territorio regionale e che siano coerenti con le finalità del testo unificato di cui all'articolo 4 della legge regionale 26 aprile 1997, n. 4 (Modifica alla legge regionale 25 giugno 1995, n. 4, concernente “Modifica della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10, ‘Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea’ e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale”) e del relativo regolamento di esecuzione.”

Art. 3

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

a) Die Überschrift des Art. 9 wird durch die nachstehende ersetzt: „Initiativen, Projekte und Tätigkeiten von besonderem regionalem Belang (Art. 7 des RG vom 25. Juni 1995, Nr. 4; Art. 2 des RG vom 26. April 1997, Nr. 4; Art. 12 des RG vom 21. Juli 2025, Nr. 5)“;

b) Im Art. 9 Abs. 1 werden die Worte: „Kapiteln der laufenden Ausgaben“ durch die nachstehenden Worte ersetzt: „Kapiteln im Rahmen des 1. Titels (Laufende Ausgaben) und des 2. Titels (Ausgaben auf Kapitalkonto)“;

c) Im Art. 9 Abs. 1 Buchst. f) wird der nachstehende Buchstabe hinzugefügt:

„f-bis) Sponsoring-Vereinbarungen mit öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten innerhalb der Grenzen laut den geltenden Bestimmungen in Bezug auf Initiativen, Projekte und Tätigkeiten, die Werbezwecken dienen oder von besonderer Relevanz für das Gebiet der Region sind und im Einklang mit den Zielen des vereinheitlichten Textes laut Art. 4 des Regionalgesetzes vom 26. April 1997, Nr. 4 (Änderungen zum Regionalgesetz vom 25. Juni 1995, Nr. 4 betreffend „Änderungen zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 ‚Initiativen zur Förderung der europäischen Integration‘ und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“) und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung stehen.“

Art. 3

Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.